



Quần áo đẹp mà giá rẻ... Chủ-nhơn thân hành cắt lấy, rất khéo... Tiếp nước rất từ-từ

PHAN-BA-LUONG 118, Rue d'Espagne - SAIGON

Đền ơn tri-nghô

Từ ngày tôi bước vào đường thương-trường đến nay, vì lòng quá lo mà phải mang bệnh trong mình mấy năm trời; ngày đêm ăn ngủ không được, dĩ vãng mà lại còn thêm cái bệnh ho nữa; ban đầu thì ho ít, sau lần lần ho nhiều, có khi ho ra máu.

Tôi tìm khắp phương danh-y điều-trị, song chẳng thấy hiệu-nghiệm chi, bịnh càng ngày càng thêm; thời may có người anh em bạn diêm chỉ cho tôi rằng: Ông TRIỀU-TÁNH-DU, là tay danh-y trị về bệnh ho rất tài nên tôi lập tức đến nhà ông mà cầu cứu; thiết rõ rằng không sai. Tôi uống thuốc của ông trên mười ngày thì trong mình tôi hết bịnh, lại thêm sức mạnh hơn khi xưa.

Nay tôi chẳng biết lấy chi mà đền ơn ông cho xứng, vậy có mấy lời trên báo in gọi là đền ơn tri-nghô, và ngo cũng anh em: Như ai có lâm bệnh như tôi, xin đến nhà ông ở đường JACCAREO SỐ 32 CHOLON mà cầu cứu; bất luận đau bịnh chi ông cũng trị được hết.

Cám-tạ, HUYNH-XUÂN-PHƯƠNG Chex-Sanh-Xương, Rue Mytho à Cholon

HOT XOAN ĐÀU TỐT?

Hãy lai tiệm ngành của ông J. GIUNTOLO ở đường Catinat Saigon, thì có đủ thứ, nước ngọt toát, giá thật rẻ có nhiều thứ các loại nước, hoặc hội xoan giá đến 2000 một carat.

Quan Ly: Huỳnh v. - không dít Quê

CỦ HÒA MỚI

Bổn tiệm chuyên về nghề may theo kiểu kim-thời rất khéo, và trước khi có đóng làm Quần-tỳ cho mấy tiệm lớn ở Sài Gòn; nay bổn tiệm mới lập ở trước Chợ-mới Bến-thành, bổn tiệm trị chuyên về nghề may quần-tỳ và dệt áo quần lặn, áo chui, có thể làm lại được như mới để vào lòng qui khách ở gần xa.

Hiệp-Thành Tailleur 49 Rue Colonel Grimaud Saigon

NHÀ HOA CHON DUNG VÀ SƠN THUY HIỆU: LA VIOLETTE

HỘI-KHANH LÊ-YẾN, GIÁO-SU CẨM-DINH LÊ-QUANG-TÍNH (tổ nghiệp mỹ nghệ Cao-đẳng Học đường và Trường Âm nhạc ở Hà Nội; và VIỆT-NAM LÊ-TRUNG-NGHĨA. Lĩnh về sơn thủy đồ thư, Hoa chon dung đủ kiểu. Về hoa đồ nhà, phố, lầu-dài. Có kiểu sơn đề-lư. Về hình-tiểu-thư, vẽ, bia sách. Hình quảng cáo v.v. rất tinh xảo.

Rọi hình ra lớn có đủ màu (màu dầu, màu nước, màu đen và nâu). Thầy dạy: Annam thì đấu trường Âm-nhạc tây ở Hà-nội dạy đàn violon, mandoline, và violoncelle. Giá rẻ hơn, đau bì kịp.

XIN GIỚI THIỆU

Công qui độc giả biết rằng ở Saigon, bây giờ có nhà Hoa sĩ Thái-Binh-Dương số 47 rue Colonel Grimaud làm hình vẽ và hình vẽ thiết kế giá lại rẻ hơn các nơi. Có giá 3 rợp 5 tức tây 4000. Muốn vẽ hoặc rọi lớn nửa hay cho mẫu gì hãy viết thư thường nghĩ Đợt H'nh contre Rl. - D. N. D.

PHAI NHỎ

Tiệm chụp hình QUANG-CHÂU 428, Quai de Choquan Cholon (Ngang cầu xóm chài) là đáng hơn hết trong TAM-KY ta. Chụp hình, họa hình không ai sánh kịp.

ELECTRIC-PHOTO

84, Boulevard Bonnard, 84. Grands portraits - Photo industrielle - Travaux d'amateurs. Chụp hình bằng đèn điện ngày và đêm đều được, xin mời quý khách và các ông bà đến xem tại một lần cho biết.

NHÀ NGŨ MỚI

mà chủ cũ hiệu là: Tam-Ky Khách-Lâu 84 - ng. Bd Gallieni số 11-15-17-19-21 Saigon. Chủ này là nơi đường lớn có xe đi ra về Saigon và Cholon ngang nhà ga Mytho, Biên-hòa và gần chợ mới Saigon lấy làm tiện cho qui khách lắm. Mỗi phòng rộng lớn đều có phòng tắm, cầu tiêu riêng trong phòng.

Chú-nhơn HUYNH-HUỆ-KY

LAC-VIÊN

1-5 Đường Espérance. Bán đồ ăn lót lòng buổi mai. Bán cơm trưa, cơm chiều và nấu cơm tháng. Bán bánh ngọt điểm tâm (tối) ngày. Gần tòa, gần đình Thượng-thor, gần đình Phó-sơ-ai và gần Xã-tây.

ĐOÀN THIÊN TIỂU THUYẾT

Lão ăn mày

Trời chiều rặng đỏ, đồng cỏ tươi xanh, gió thổi lao rao, đưacánh sao xiển, từng chớp nghe trong khóm tre rậm đưa ra mấy tiếng chuông chùa, thỉnh thoảng tận cuối cây cao tiếng quạ kêu inh ỏi. Lúc bây giờ vừng kim-ô khuấy núi, chim muông chim chít trên cây, còn trùng tí-tè trong cỏ hoa lẫn với tiếng ốc là giọng dễ ngậm như rêu như rí như khúc nhạc ai bi, như than như khóc một trời sao có lộng. Trời chiều cảnh vẫn buđưng leo mành hắc ám lẫn lẫn phủ xuống.

Tiền con đương thiên lý kia trông ra thăm thẳm mù mù lo lên một cái bóng người đầu kia đi lại. Mông âm lại gần nữa ra là một lao an may; đầu đội nón rạch, quau áo tả tơi, vai mang b, chống gậy lauđng háng rọi bước. Từng chớp đưng chon đứng lại lần tay thắm chừng vật chỉ trong bị rồi lại đi.

Sương say có trăng lo đầu nhanh, thấy lo nhâm đương thàng cư đi, đầu mây cui mặt lợ về vui hơn hờ. Lúc bấy giờ chạ hàng ven khân mây dờm xuống bình như cũng có ý tọc mạch xem chừng lao ai đầu cho biết. Lão này quanh nam chuyên nghề nạnh khắt khắp đầu lang cuối xóm ai nay cũng biết danh lão là Sáu Cui. Lão Sáu Cui xin ăn danh gụm mua được một cái giấy số các cùm cắt trong bị nằng vài tờ cho lão góp vào do tơi may. Ngay kia nghe đồn rằng số đã xô rồi, lão lại đặt đem số ra mượn người; đó; may sao thật là may số lão lại được trúng độc đặc! Thiên hạ truyền khầu đồn van, ôi thời lão mừng vô hạn.

Hôm ấy lão lật dặt suốt ngày đi ra tỉnh thành lãnh bạc. Trong bụng chưa có hạt cơm nào, nhưng đã chứa đầy sức mừng lai-lang nên chẳng biết đói là gì. Lão vừa đi vừa tính toán, trong trí lão vẫn-vơ muốn vàng ào tưởng lại qua qua lại phần đầu với nhau rồi núi. Trông ở nét mặt lão thì thấy có nở một cái hoa mừng chừa chan đầy hi vọng.

Lão nghĩ: Đời người không có gì là vĩnh-viễn cả, giàu sang trong giấc mộng, bần hàn chín nổi kẻ chưa biết chừng, như ta hôm nay hiện còn mang cái lót ăn mẩy dề mặt, có ngờ đâu mai này ta lại đóng một vai phú-ông với đời, cái bị xẹp hôm nay dựng gao không dấy mai lại dựng bạc không đủ, thế thì chắc chi ai giàu ba họ mà ai khó ba đời!

Lão lại nghĩ: Thời đại này khắp thiên hạ lấy kim tiền làm thế lực như phần nhiều quyền cao chức lớn của nhân vật nước ta kia ha chẳng phải mưa nất thung tiền mà leo lên sao; chiêm được địa vị thấp hay cao cũng bởi tiền nhiều hay ít. Như số bạc mười ngàn của ta sẽ trùng số đây ha chúng phải cái thàng thế lực là gì? Lão nghĩ đến đó lại tưởng tượng thấy cái óc lãnh bạc ra, thiên hạ theo chơn kẻ lán xăn dờm, người ăn-căn mới, rồi lão tưởng tượng đến cái lúc có cửa tạo nhà rợng, những bận thà là quan ông nọ nượp - nượp tới lui một lát dang xiống ngựa lên xe, nơi gia thất kẻ hậu người hạ. Lúc bấy giờ trong óc lão như một cái sân khấu mà bọn bội xu lợi lầu đương diễn tu tuồng thời, luhthế thà tạo lao coi vậy. Lão đương vai thủ trong cái mộng tưởng phi gia âm than ấy thì đi đi tới một cái chầu hát ngang sông nước chảy trong veo, gương ngu đứng dính lưng rợi, tu bạc rọi cùng mặt nước.

Lão bây giờ chơn mới biết mới lung mới biết doi, xuống sông thấy nước ngọt ừngmặt bựcanh hồng rọi lên câu người nghĩ mại. Người mới trông len khuôn trang dầy đặn, gia nua lâu nay đã tác lừa lóng, hôm nay lại sanh nguy trông chi hàng mà ước đến gời tui. Lão cứ lần lên mà theo dưới cái lạt thù hào huyền quền dưt mình đương còn hạ tiện; chợt ngo xuống tuấy cai bị va cai gậy de bên mình trai máhưng bàu dạ rằng: ta đã sắp lên ngôi phủ qui còn giữ chi những cai mon khắt ai này, liêu dang tay quẩn mai cái vật liệu sanh nhai xuống sông cai chum.

Cái bị từ từ xuôi theo giồng nước chảy lão ngo theo lấy lam dắc ý, thỉnh linh gụi mình như lại cái kia, bỗng hồi chẳng kẻođong sáu nước chảy là gì, thân giá không biết tội cùng quền, nhẩy ào xuống sông lậhụp boi theo lại cái vật đá dỏ. Than ôi! Sông này phũ là chốn mành cầu của lão chẳng mà ngon nước vô tình nở vùi đắm cái thân bạc mạt ấy! Lão đương chơi với giữa giồngđáp nước vùn từ tun đưa bị bị đi xa lác. Đemng thanh cánh vãng trong lúc ai nẩy lương thim thíp giắc nỏn, mà giữa dòng nước chầy sông sáu lại có kẻ đương tận lực phấn đấu với comma chết.

Lão nghĩ: Đời người không có gì là vĩnh-viễn cả, giàu sang trong giấc mộng, bần hàn chín nổi kẻ chưa biết chừng, như ta hôm nay hiện còn mang cái lót ăn mẩy dề mặt, có ngờ đâu mai này ta lại đóng một vai phú-ông với đời, cái bị xẹp hôm nay dựng gao không dấy mai lại dựng bạc không đủ, thế thì chắc chi ai giàu ba họ mà ai khó ba đời!

Lão nghĩ: Đời người không có gì là vĩnh-viễn cả, giàu sang trong giấc mộng, bần hàn chín nổi kẻ chưa biết chừng, như ta hôm nay hiện còn mang cái lót ăn mẩy dề mặt, có ngờ đâu mai này ta lại đóng một vai phú-ông với đời, cái bị xẹp hôm nay dựng gao không dấy mai lại dựng bạc không đủ, thế thì chắc chi ai giàu ba họ mà ai khó ba đời!

RUE DE VERDUN N° 4 SAIGON

Thợ dệt có bằng cấp cấp sẵn-số 10 năm thợ dệt 1928. - Được nhiều phần thưởng ban khen về sự khéo léo về, quạt may, magpie, dynamo, bình acqui. - Bôn kỹ hơn các nơi, có bác lãnh sự chức chẵn. Nguyễn-vân-Quang Kinh-cho

TAI NHÀ HÌNH NADAL

Các căn dựng nhiều người thợ hình Annam cho biết làm ảnh hình cho giới và chủ phải biết in giấy bromure, đượ, ai muốn xin thì đi nơi mới bài số 118 120 đường Catinat Saigon

TRƯỜNG Nguyễn-Vân-Mười

10, Rue Martin des Pallières, 10 Niang ga Dakao Saigon. Dạy các khoa dạy rất chuyên môn, và quyết rằng những học sinh của trường này khi chung khoa sẽ đứng nhất tại. Nếu liệt-quái muốn đứng rợ rang hơn xin đến tại trường coi sách do thi biết.

Chuyên dạy khoa: Hết toán Thương mại, Thủ cấp độ cách tính sổ sách nhà buôn kiểm cho lợi lỗ, dạy cách khởi sự sai số. Lớp dạy ban ngày mỗi bữa từ 3 giờ đến 3 giờ rưỡi. - Đánh máy viết và cách dùng máy in nhỏ trong nhà buôn. Các cách thức các kỹ, cách đánh những giấy tờ nhà buôn, luật sư, nhà nước, ngân hàng v.v. Viết thư từ đơn trạng theo nhà buôn và các cách làm những tờ phiếu giấy nợ cũng các giấy tờ khách của nhà buôn và ngân hàng (Documents commerciaux). Hai khoa này dạy giùm. Có đủ chỉ muốn bắt chớanh xin về thế thư thường nghĩ. Lãnh biên chụp giấy tờ, đơn trạng bằng máy viết và in thế th, cahier des charges bằng máy Duplinox, làm mau và kỹ. Lãnh làm sổ sách nhà buôn trang theo luật, làm kỹ lưỡng và mau.

Tiệm chụp hình MỸ-QUANG

13 Rue Georges Guynemer Saigon. Kính công chư quý vị xin lưu ý. Bôn hiệu chụp hình đã kỹ tốt và mau, rất khéo lại tinh giá thiệt rẻ. Trong tiệm có bán đủ đồ: giấy, carton, nước thuốc d và đủ các món dụng trong ae chụp hình. Chú-nhơn kính cáo.

AU REGRET

76, Boulevard Bonnard (COURONNES) bằng cườm và bằng sành. Giá từ 8 p 00. GIẢ RIÊNG cho các hội Lương-hữ và cho các người mua đi bán lại. Ai muốn mua trang hoa nên đến đó mà mua, vì ở đó làm đại-ly cho mấy hàng ởn tại Paris và Marseille

cho lão Sáu Cui! có người nghĩ lão bị quàn gian giết mà đoạt giấy số chẳng! Cách ba tháng thấy báo Càng Thanh có đăng mục này: «Hội đồng P. T. D.» có lời bố cáo rằng kể từ ngày nay đến tháng Décembre 1929. số 075891 trưng độc đắc mười ngàn đồng nếu không ai đem giấy đến lãnh thì hội đồng chiếu theo điều lệ sẽ đem số bạc ấy sung vào học bổng cấp cho học sinh nghèo đư học. C. T.

In rợi, trọn bộ

Tiền-anh hàng Vô-khiết 3330. - Hậu tam quốc tiếp theo Tam quốc diễn nghĩa, nói từ đời nhà Tấn trở đi 9520. - Bắc-lông diễn nghĩa có hình ngoại bia 2840. - Câu chuyện sai Vải có chữ thích rất rành rẽ, từ chữ từ câu, từ đoạn (xin chờ lâu với cuốn Sai-Vải khác, ngại nao mua xin nài cho được tựa đề (Củ chuyện Sai-Vải : Op35. = 7 nài nẹp ngu n, hia 4p40. - Dana-ly Op30. - Bôn người bắt điệt Op20. - Không gờ lãnh hóm giao,ngân.

TIN-ĐỨC THU-XÁ Telephone 6.89 37, Rue Sabourain, Saigon

VẠN QUỐC TIẾT KIEM HỘI

(Vạn-quốc trừ súc Hội) HỘI MỤC DANH PHÁP ĐỀ HIỆP VỐN. Từ bôn của hội 60.000 lượng (1/1 đồng rợi; 2.000.000 quan pháp lạng (1/4 đồng rợi). Tiền Dự Trừ cũ năm 1928 là 28.740.180.7. Quên - ly cõi Đông - Pháp, 28 đường Guynemer Saigon Tel. 571.

HỘI CÁC VE TIẾT-KIỆM LẠI. Xổ số lần thứ hai mươi sáu. Ngày 28 Novembre 1929 (série n° 692) được ra. Về Tiết-Kiệm số 692 thuộc về serie 692 được hồi lại theo như giá từ bôn mình đã là:

1 NGÀN ĐỒNG

Vé này của cô Thénor ở tại Cánhơ. Xổ số kỳ tới nhằm ngày thứ bảy 28 Decembre 1929, 3 giờ chiều tại phòng làm việc của hội, 35 đường Guynemer, Saigon.

AI muốn lấy vé Tiết-Kiệm của hội lại tại mấy người Courtiers hay là Agents của hội, hoặc đến phòng văn Quên-Ly Đông-Pháp số 25 đường Guynemer, Saigon. Có một cuốn sổ các nghĩa rành gờ cho người nào biết.

Từ ngày 20 Novembre cho tới 31 Decembre 1929, NHÀ HÀNG LỰA

NGUYỄN-ĐỨC-NHUÂN ở đườ'ng Catinat bán trọn một ngày không lấy tiền. Qui khách muốn biết rõ hơn xin đọc bài «MUA KHÔI TRẢ TIỀN» đã đăng số hôm qua hay là số ngày mai cùng có. Chớ bỏ qua rất ướng.

Nếu muốn chụp hình, hay là có công chuyện gì về việc chụp hình, xin đồng bào hãy tới:

MODERN PHOTO Place Francis Garnier N° 4 Saigon (Trước nhà hát Tây) Là một tiệm mới mở, có nhiều thợ chuyên môn về nghề chụp hình rất khéo, vì đã có giúp việc cho nhiều nhà chụp hình lớn ở Paris. Chụp ảnh theo lối kim-thời, bất kỳ sớm tối qui khách đến lúc nào bôn-tiệm cũng có thể chụp được, xin đồng-bào chia-cổ cho. Làm mau, giá rẻ.

THUẬN-THÁI-LAI

ở 333 đường 7 hàng Minh Chơn ở Hán đồ nữ-trang, vàng ngọc, và kiến đeo mắt thật thùy tình. Tiệm cải ở Quảng-đông. Hương cang danh tiếng hơn 30 năm nay. Tiệm chúng tôi chuyên bán các thứ đồ ngọc, chén ngọc, thanu ngọc cho bồng lai, vòng, bội ngọc chẳng thiếu một món nào, lại thêm trên chén, đá qui cũng các món sẽ trang bằng vàng thủy đầu tinh đẹp. Hàng hóa của chúng tôi do tiệm cải bán Quảng Đông gửi sang còn các món đồ sẽ trang, đá quý thà Hương-chàng làm ra, đáng vàng thà đàng chì. Mọi món đồ đến có ghi hiệu của chúng tôi vào để chứng rợ rằng không có đồ ch giả dôi. Bao nhiều những tiệm bán đồ vàng đồ ngọc ở Saigon-Nam-viêng cũng các tỉnh khác đều có mua đồ của tiệm chúng tôi mà bán lại. Kính mời qui khách ghé lại xem chơi, chúng tôi hết sức hoan nghinh và tinh theo giá m.

PHÔNG-NGŨ-MỚI

ĐINH-CÔNG KHÁCH-SẠN 53 - 55 Rue Colonel Grimaud Saigon (Ở trước Chợ-mới Saigon) Phòng thật rộng rãi và sạch sẽ. Boy có không phép và bệ-thiếp. Giá tinh rẻ hơn các nơi. Chỗ rất thanh tịnh và mát mẻ. Chú-nhơn: PHÔNG-CÔNG-SANG

THƯƠNG MẠI HỌC ĐƯỜNG

2, 4, 6, Rue d'Anot - Saigon. Dạy viết tấc, đánh máy chữ bôn toán, chữ Pháp, chữ Anglai và các thứ chữ khác. Các lớp học có giáo sư có bằng-cấp dạy mỗi ngày từ 3 giờ rợi tới 11 giờ và từ 15 giờ tới 19 giờ rợi. TRƯỚC HỌC PHÍ PHẢI TRẢ THUỐC MÔI THẮNG. Học đường lại có nhận làm các công việc thuộc về bôn toán và đánh máy

MỘT ĐĂNG BÍ MẬT

Tác giả: LIEN CHI

Hôm nay tôi quan thành nghĩ một lát. Quan-Hiệp làm bữa một bữa. Tôi nghiệp cho anh Chính...

không tỏ ra dửng dưng vui mừng chút. Nhậo cho kỳ thời lại thấy rơm rớm nước mắt. Tuy vậy...

khên phải. Ngồi gập từ tờ chức thư lại cái đi rồi lấy ra một tờ giấy coi đã vàng vọt cũ mà nói luôn rằng: «Đồ-vân-Chính trước khi qua đời còn viết cho quan trọng...

Độc xong hai tờ chức thư của người đi vắng để lại rồi. Quan Chánh nói thêm rằng: «Các ngài đã nghe qua rồi, bây giờ chắc rõ...

một người trong bảy mươi hai người vô sĩ có tiếng đương yên giác ở Hoang-Hoa-Cương bấy giờ...

được nữa... Nhưng tại sao thấy lại quen Đồ-vân-Chính. - Dạ thưa cái đó cũng là sự ngẫu nhiên. Hồi Đồ-vân-Chính...

phải chính thuộc về ý mà chết, mà lý thật là bị ám sát. - Ừ, đúng có đâu gì đó. có bằng cơ không, đã? - Thưa có bằng cơ đích-sắc?...

Av a ux actionnaires Hội làm gạch máy Phó-Hữu Cántho Hội đồng trị-sự ngày 18 Novembre đã định kiến góc tư thứ ba của các phần bán...

Bijouterie-Tonkinoise NGOC LAN Có thợ làm vàng, xuyên, chuốt bột, hoa tai thiết khéo. Cordonerie HOP-THANH Đóng giày tây và giày đơn bà...

TRUNG-QUANG Thuộc tối bịnh trừ Chứng tử ở kẻ bạch phụng hoán: Chuyên trị các chứng của đơn-bà, nào là: đờng kinh trước...

CHUYÊN TRỊ CÁC CHỨNG CỦA ĐƠN-BÀ, NÀO LÀ: ĐỜNG KINH TRƯỚC SAU TRỜI SỰ KHÔNG ĐÁNG NGÀY THÁNG...

COCHINCHINE-GARAGE Atelier de Réparation Mécaniques 1 et 1 bis rue de Verdun Saigon, Téléphone N° 780

THUỐC BỔ Á-PHIÊN ĐẠI TÀI Thập Đương-Pháp ai ai cũng ưa chuộng thuốc Giới-Yên đại-bổ của hiệu Bá-Ngọc-Dương-Dược...

Lời Quảng Cáo Song lương-y-Chiêm-hơn Tổng Colmex không tiền y Chúng tôi là người từng theo hết phép thuốc Trung, Tây...

THÀNH THĂNG-LONG ĐÀ ĐỜI Bấy lâu nay nghe tiếng, há giờ mới thấy đây, thật rõ ràng «Danh bất hư truyền»...

NGOC-SANH Nhà lòng g 22, Rue de Par-ail-Saigon Chúng tôi có thợ thiên nghệ đóng giày đàn-ông và đàn bà...

VINH-AN-ĐƯƠNG N° 179 Bd Gambetta Saigon (Tập thể đường de mare (thước) CHU NHƠN CĂN CẤP

ĐẠI-ÍCH 29, ĐƯỜNG TÔNG-ĐỐC-PHƯƠNG CHOLON Đền SUCCÈS 85 101 Đốt bằng hơi dầu xăng (gas d'essence) sáng lắm...

GIẢ BẢO THÂN-CHUNG Mỗi năm..... 12000 Nửa năm..... 7 00 Ba tháng..... 4 00 Mandats xin nhờ đở cho M. NGUYỄN-VĂN-BÁ. Quản-ly báo Thân-Chung.

THÀNH THĂNG-LONG ĐÀ ĐỜI Bấy lâu nay nghe tiếng, há giờ mới thấy đây, thật rõ ràng «Danh bất hư truyền»...

THANG-Long Tailleur Tonkinois 23 rue Colonel Grimaud Saigon ngay gần gare Caniac-Cholon Xưa kia ở đường d'Espagne...

NGOC-SANH Nhà lòng g 22, Rue de Par-ail-Saigon Chúng tôi có thợ thiên nghệ đóng giày đàn-ông và đàn bà...

ELECTRA LÀ TỐT NHẤT. CÓ TRỞ BÀN TẠI: PHOTO-THAI-SANH 166, Rue des Martyrs Cholon Hời chơn chỉ cần trả 10.

ĐẠI-ÍCH 29, ĐƯỜNG TÔNG-ĐỐC-PHƯƠNG CHOLON Đền SUCCÈS 85 101 Đốt bằng hơi dầu xăng (gas d'essence) sáng lắm...

GIẢ BẢO THÂN-CHUNG Mỗi năm..... 12000 Nửa năm..... 7 00 Ba tháng..... 4 00 Mandats xin nhờ đở cho M. NGUYỄN-VĂN-BÁ. Quản-ly báo Thân-Chung.

AI MUỐN IN ĐỒ NÊN LẠI

NHÀ IN BẢO-TÔN

Số 23 đường Philippini - Saigon

IN MAU - GIÁ RẺ

CHỦ TỐT, ĐỦ. CÁC THỨ GIẤY

